

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

۱- از اسم ... برای اشاره به پدیده ای استفاده می شود که می تواند از طریق حواس پنجگانه اندازه گیری و مشاهده شود.

۱. خاص ۲. عام ۳. ذات ۴. مصدر

2-The underlined word in the following sentence means

There is a kind of reasoning, common in the social sciences that may be called metaphysical.

1. استدلال 2. برهان 3. تعقل 4. اندیشه

۳- فعل در زبان انگلیسی یک فعل وجه نما به حساب می آید.

۱. create ۲. must ۳. are ۴. have

۴- در مورد می توان گفت صورت آن نمی تواند نشان دهنده نقش نحوی آن باشد.

۱. اسم ۲. قید ۳. صفت ۴. فعل

۵- در کدام یک از موارد زیر صفت پس از اسم به کار نرفته است؟

۱. court material ۲. heir apparent ۳. notary public ۴. higher ranking

۶- از نظر معنایی به ارزیابی صورت یا محتوای پیام می پردازد.

۱. adjunct ۲. disjunct ۳. conjunct ۴. predicate

۷- در مجموعه های همایشی برخلاف واژه های مرکب می توانند نقش داشته باشند.

۱. نه واژه های قاموسی و نه واژه های دستوری ۲. فقط واژه های قاموسی

۳. هم واژه های قاموسی هم واژه های دستوری ۴. فقط واژه های دستوری

۸- کدام یک از موارد زیر یک صفت مرکب است؟

۱. banknote ۲. self-employment

۳. insurance broker ۴. semi-industrial

۹- کدام یک از موارد زیر در قالب مجموعه همایشی می تواند بیشترین مشکل را برای مترجم به وجود آورد.

۱. compounding ۲. non-idiomatic collocation

۳. collocation ۴. idiomatic collocation

۱۰- کدام یک از موارد زیر جزو مراحل ترجمه صحیح نیست؟

۱. تسلط بر زبان مبدا و مقصد ۲. درک پیام نویسنده

۳. استفاده از منابع و مراجع ۴. تحریر پیش نویس ترجمه

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: ۱ یک

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

۱۱- املای کدام کلمه غلط است؟

- ۰۱ به کار بردن ۰۲ بجا آوردن ۰۳ به درازا کشیدن ۰۴ بعمد

۱۲- به کارگیری واژه زائد را در زبان انگلیسی می گویند.

- ۰۱ recreation ۰۲ double word ۰۳ redundancy ۰۴ doublet

۱۳- اگر چند جمله معطوف به هم فعل های یکسان داشته باشند،

- ۰۱ نمی توان هیچ یک از افعال را حذف کرد.
۰۲ می توان فقط فعل آخر را نگه داشت و بقیه فعل ها را حذف کرد
۰۳ می توان همه افعال را حذف کرد.
۰۴ می توان فقط فعل اول را نگه داشت و بقیه فعل ها را حذف کرد.

14-What is a “merger”?

1. The reestablishment of two companies where they think they cannot cooperate with each other.
2. The reestablishment of two companies where they think they will do better by amalgamating.
3. The union of two companies where they think they will do better by amalgamating.
4. The union of two companies where they think they cannot cooperate with each other.

15-According to Say’s law all that is produced can be sold at a reasonable price, including the customary price.

1. مرسوم 2. عادی 3. متداول 4. متعارف

16-As the accumulation proceeds, there is a steady mean level of profit in growing economy.

1. ثابت 2. با انضباط 3. محکم 4. دائمی

17-Processing utility, commodities derived their exchangeable value from two sources: from their scarcity and from the quantity of labor.

1. قابل مبادله 2. مبادله ارزشها 3. ارزش مبادله 4. مبادله ارزشمند

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

18- It can increase the quantity of goods available, but only by sucking in more imports and diverting to the home market goods that wood otherwise have been exported.

1. اما تنها با کشیدن بیشتر واردات و استفاده از محصولات خانگی
2. اما تنها با افزودن به واردات و رو آوردن به کالاهای داخلی
3. اما تنها با جذب بیشتر واردات و تبدیل کردن کالاهای داخلی
4. اما تنها با افزودن واردات و فرستادن محصولات خانگی

19- This doctrine has sometimes been put forward as the theory of wages.

1. فرض کردن
2. تعیین کردن
3. تلقی کردن
4. مطرح کردن

20- In contrast such goods as national customs, books translated into little used languages souvenirs, postcards of local views and foods which satisfy local tastes have only a local demand

1. غذاهای مورد پسند مردم یک ناحیه خاص
2. غذاهای عامه پسند
3. غذاهایی که ذائقه محلی را ارضا می کند
4. غذاهای محلی

21- Today the control of inflation is given priority in government policy. To appreciate why, we have to look at the effects of rising the prices.

1. برای درک علت آن
2. به منظور قدردانی از آن
3. برای فهمیدن آن
4. برای دانستن اینکه چرا

22- In: "And indeed when demand did first show signs of beginning to wilt, in the early 1950s, the government did intervene in order to increase it." it refers to

1. demand
2. wilt
3. government
4. sign

23- which one is used to define economic growth?

1. the measurement of the introduction of the new products
2. the determination of the period of the growth
3. the specification of the rate of the change
4. the relation of the output and added services

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

سری سوال: یک ۱

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

24- What may create classical unemployment?

1. a legal wage which is above the equilibrium level
2. flexible prices and wages
3. a dynamic society with classical econemists
4. a powerful trade union

25- What is the most important advantage of vertical merger?

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. an increase in scale | 2. greater labor force |
| 3. better coordination and planning | 4. more demands for products |

26- people respond to prices.

1. مردم به قیمت ها پاسخ می گویند
2. مردم در برابر قیمت ها واکنش نشان می دهند
3. مردم به تغییر قیمت ها جواب می دهند
4. مردم نسبت به تغییر قیمت ها واکنش های مختلفی نشان می دهند

27- Normative economics offers recommendations based on personal value judgments.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. قضاوت های ارزش محور شخصی | 2. نظرهای فردی ارزشی |
| 3. قضاوت های مبتنی بر ارزش فردی | 4. عقیده های باارزش فردی |

28- Airlines look for more fuel-efficient aircrafts.

1. شرکت های هواپیمایی در جستجوی هواپیماهای کم مصرف تر هستند
2. هواپیماها به خطوط هوایی با سوخت کافی نظر دارند
3. شرکت های هوایی به دنبال هواپیماهایی با سوخت کافی هستند
4. هواپیماها در مسیرهای هوایی سوخت کمتری مصرف می کنند

29- Scrupulous economists are aware of their role as an expert advisor on positive economics.

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. معتقد به اصول اخلاقی | 2. وظیفه شناس |
| 3. مردم دار | 4. سخت گیر |

30- Land and personal faculties are natural wealth, while capital goods proper and income goods are artificial wealth.

- | | | | |
|---------------------|------------------|-----------------|----------------------|
| 1. کالاهای غیر ثابت | 2. کالاهای دولتی | 3. کالاهای بزرگ | 4. کالاهای سرمایه ای |
|---------------------|------------------|-----------------|----------------------|